١٢٨٠–ԲԵՃԵՊ–١–ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԱՓԻԱՆԿԱ–12–ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ–1863

ՄԻ ԻՔԻՆՃԻ–ՍԵՆԵ ՆՈՒՄԵՐՈ–526–ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ–30–ՆՈՅԵՄԲԵՐ–1863

# ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ

## ՀԱՅԱՏԻՍ

Իշպու. Սէճմուայը Հավատոս, հեր հաֆթա ճու�մաա էրթէսի կիւնէրի տաղթրլաճագ որը։

Սենէսի բեշին օլարագ . . . 140 ղուրուշ։
Ամիսը աղբաղը քեզալիք . . . 70 „
Իւչ այրըղը քեզալիք . . . 40 „
Վէ պիր նուսխասը . . . . . 3

Տաշքաար իշիւն պէհէր նուսխասունա փոսթ ախաճէ նիզամը մուճիպինճէ իւճրեթ ալընաճաղը խաճէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթրն պէհէր սըրասը պիր տէֆալիգ 3 ղրշ.
Իքի տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասընա . . 2 „
Իւչ տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասընա . . 1½ „
Իւչ տէֆասան զիատէ օլան, վէ զայէթի ուզուն իլանամի իշիւն այրըճա բատարլըգ օլունուր։

Տաշքատան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթրն քոսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրնէրին իւզէրինէ օլտուզ ապս մահալատէ պէյան օլունուր։

# ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԵԼԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

## ՎԷ ՄԷՎԼԱՏԸ ԵՎ ՓՐԱՅԸ ՍԱՅՍԻՐԻՅԷ ՄՈՒԹԱԼԼԻԳ ՂԱԶԻԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

### ԹԷԼԷԳՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԵՐԻ

Լօնտրա պանգասը սգօնթօսունու եիւզտէ սէքիզէ չզգարմըշ տը։

— Շուէտ գրալը խաֆիֆճէ խասթա տը։

— Ֆրանսա Մալէյէ նաղդը Ամիլ Ֆուլ 972 միլիոն տէյուանու ղայրը մուանթաղամա պուլունսուզանու պէյան իսթուպ, իւչ եիւզ միլիոն ֆրանգ իսթիգրազ իլէ, պու տէյնին պիր մըգտարընին գօնսօլիտէյէ թահվիլինի թէքլիֆ իլմիշ տիր։

— Ամերիկատան Նիւ Յօրգտան կէլէն թահրիրատ. Ֆէտէրալէրին ճէնէրալը Կրանթըն, Գօնֆէտերալէրին ճէնէրալը Պրակ իլէ վուրուշուպ, պու ճէնէրալը պօղտուզանու, վէ գլրգ թօփ, վէ պէշ եիւզ եէսիր աճ տըղընը պէյան իսթէր։

— Լօնտրա պանգասընատան, լսէնգաթի նագտ ալթըն գալտըրըլտըղընատան, սգօնթօնուն տահա զիատէ եիւքսէլմէսի մէմուլ տուր։

Ֆէոֆ Ռէլէզրաֆ խապէրի։

Լօնտրա. 8 Դեկեմբեր։

1858. Իսթիգրազ. 69–70.
Ռէզալիք 1862. 69–70.
Գօնսօլիտէ. 45 5/8–45 7/8։
Լօնտրա. 1858 վէ 1862 69–70
Գօնսօլիտէ. 46 1/2–46 1/2
Բարիս. Գօնսօլիտէ 46–46 1/2
Տիւնքի կիւն 47 1/2 ա գատարատա

Թէլէզրաֆ կէլմիշ տէյի իշլեթիլիր։

— Էյալէթը 1500 լիրալըգ սոթը 108 1/8 օր մուշտուր Ամիթանէ Գօրսասընատա։

### ՀԱՅԱՏԻՍԱԹԸ ԵՃՆԵՊԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ։ Ռեաֆֆէլի Հինսիսան գայիմմագամը Լօրտ Լէճին, ղայէթ աղը խասթա, եախոտ վէֆաթ իլմիշ օլտուզունատան, եէրինէ Աբը. Հ. Լավրանսը Հինսիսան գայիմմագամը նատպ օլունաճաղը մուգարրեր տիր։

—Դրալիչա, վէլիի ահա վէ ֆամիլ եատան օյան սայրը բրէնսէր վէ բրընէսէլէր Ադօչա թէրաֆլարընատա օլուպ, ագրատա եախոտ միսաֆիր պուլունան սայրը բէք չօղ բրէնսէր վէ բրէնսէսէր տախի պու թէրաֆա թէրաքիմ իլմիշ օլտուգլարընատան, պու տէրէճէ պիր ֆամիլեա ճէմիյէթի Ինկիլթէրրատա հիչ պիր վագըթ կէօրիւլմէմիշ տիր տէնիր։ Դրալիչա կեահ պիրինէ վէ կեահ օ պիրինէ բէտի վիրմէյէ վէ կեահ օ պիրինէ բէտի վիրմէյէ, քէմալը սըհհէթ իւ ադիլէթ իւզրե իմիշ։

— Ինկիլթէրրա զարպխանէսի քիւբ չիսէթլիս ալթուն սիրքէ պասմագատա օլուպ, տէօրթ այ պու վէճհ իլէ տէվամ օլունաճագմը։ Պանգա, սգօնթօսունու եիւզտէ տօգուզա չզգարմըշ տը։ Վէ իհթիմալ տը պանգա քիւչէլէրի տիր շիմտի պէյլէ սիքքէյէ թահվիլ օլան։

ՌՈՒՍԻԱ։ Մօրնինկ Բօսթ զաղէթասը 1856 սէնէսինատէ ագտ օլունան Բարիս ահտնամէսի մուճիպինճէ, Ռուսիանընը Դարա տէնիզտէ նէ հալտէ պուլունաճաղընը, պու տէնիզէ հիչ պիր տէվլէթ տօնանմասը կիրէմէյէճէյինի, վէ պիւթիւն Դարա տէնիզ պիթէրաֆ ատա օլունուպ, թիճարէթը ումմումիյէյէ աչզգ օլաճաղընը պէր թաֆսիլ պէյան իլէ սիքատէն սօզլա, շու վէճհ իլէ խիւլասա իտէր։

„Պու էսնատէ Ռուսիա տէվլէթինին հէր թէրաֆընատա վագի օլան ճէսիմ հարպ թէտարիքեաթը իւզերինէ պիր գաչ չէյ սէօյլէմէմիզ ապէս տէյիլ տիր զանն իտէրիմ. . . վէ հաթթա ախէր տէվլէթլէրին Ռուսիա իւզերինէ հիւճում իտէճէք կիպի պիր մուհագագ վէսվէսէ օլմատըղընատան, իհթիմալ տը քի Ռուսիա քէնտի թէրաֆընատան պիր թէտարրուզ եէֆքեարընա զահիպ օլմուշ տուր։“

„Տէնիր քի, Ռուսիա տէվլէթի, պիւթիւն ապէրինի սիլահլայըպ, ճէնկ հիյէթինէ կէթիրմիշ տիր. հէր սէնէ ումուրու հարպկէյէ սարֆ օլունան մէպլաղատէն մատատա, կէչէն ալթը այ զարֆընատա ֆէվվէէլատէ օլարագ ումուրու ապէրիյէյէ սարֆ օլունմագ իւզրե, օն պէշ միլիոն լիրա գատար մէպլաղ մաթլուպ օլունմուշ օլտուզու իչինթիլմիշ տիր։ Պունատան մատատա, զամմ օլունան ապէրին մէլլուսաթ վէ մէքիւլաթը իչիւն տախի քիւլլիյէթլիս ագճէ սարֆ օլունմուշ տուր։ Ռիւլլիսէթլիս միւհիմմաթ մուպայեա օլունմուշ տուր։ Լէնին տէօքմէխանէլէր, տէմիրխանէլէր վէ թիւֆէնքխանէլէր էաբլըմըշ տը։ Պունլարատա լսէնգաթի, սիլահլար, ֆիշէնքլէր վէ զըրհը կէմիլէրի վէ գալէլէրի գարլամագ իւզրե, տէմիր թահթալար չէքիլմէքտէ տիր. չէշհանէլի թօբլար, վէ զայէթ մէֆրէթ վէ պաթթալ չէլիք թօփլար հէմ կիւլլե վէ հէմ խուսպատրա ատթմագ իւզրե, վէ գուվվէի թախրիպէյէլերի պու անէտէք կէօրիւլմէմիշ տէրէճէտէ կիւլլե վէ խուսմ պարալար։ Պունլարա պարութ եէթիշտիրմէք իւզրե պիր թագըմ պարութխանէլէր տախի թէտարիք օլունմուշ տուր, մատէն քէօմիւրիւ, կիւվերջէլե, քիւքիւրա, վէ լեվաղմանթը սայիրէի հարպկէ իլէ մահղէնէլէր լսէնգաթի տօլտուրուլմագտա տը. Ռէթրօպուրդ ֆաբրիգալէրինատէ օն պէշ պինլի, էլլի պինլի կիւլլէլէր վէ խուսմպարալար, վէ պէշ եիւզ լիպրա կիւլլէ ալթաճագ թօփլար տախի տէօքիւլմէքտէ տիր։“

„Հուսուսըլարատա. վէ տէնիզ քէնարընընտա օլան գալէլէր, պիր թէրաֆատան մէթէրիսէ ալընրպ, տիկէր թէրաֆատան պիր գատէմ գալընլըղընատա տէմիր թահթալար իլէ գաբլանմըշլատա տը։“

„Պէյլիք կէմիլէրինին գարինէսինէ տօգունատուզու կիպի բաթալյարագ, պու կէմիլէրին գարինէլէրինի բարաբամագ իւզրե, նէվթարզ ճէպհանէ ատանըգլարը հազըրլանմագտա տը. պունլար թօրբէտօ թապիր օլունուպ, տէնիզին ալթընա վաղ օլունուրլար, վէ կէմինին գարինէսինէ իլիշտիքլէրի կիպի քոսթլարըլար։ Պունլարատան իւչ եիւզ բարչա չէյ, Գրօնշլոտտըն պիր պօղազընա վաղ օլունմուշտուր։ Ռէզալիք տիկէր պիր պօղազա տախի իչի թաշ տօլու իւչ եիւզ գատար կէմի պաթթրըլմըշ տը։

„Ռէզալիք պիր ճայիպ ճէնկ ալէթի զիքր օլունուր քի, մալի եիրմի եէտի պին լիրայա օլմուշ տուր. պու ճէնկ ալէթի տէնիզէն շէյ, տէնիզին ալթընատան վէ տէրինատէն եիւրիւր պիր նէվի կէմի օլույոր, վէ պու կէմի վասէթատը իլէ կէմիլէրին ալթընատան աղ պիր վագըթատա պէօյիւք տէլիքլէր աչըլըրմըշ, եախոտ ալթալարընա քիւլ վէսէթլիս ճէպհանէլէր վաղ օլունուր, վէ էլէգթրիգլէ աթէշ վէրիլիպ, տիւշմէն կէմիլէրի հավայա ատթըրմըշ։“

„Նիհայէթ իլք պահարա գատար ան ալթը գրլթա պրրթալը կէմի հաղըրլանմագմը, ան իքիսի գալէլի վէ գուպպէլի օլարագ։“

„Պունլարըն քեաֆֆէսի իշլեթիլիյօր վէ սէօյլէնիյօր, լսէքին նէ տէրէճէյէտէք սահիհ տիր պիլէմէյիզ. լսէքին հէր հալտէ տըգգաթա շայեան տը։“

Պուրատա պիթէր Մօրնինկ Բօսթ զաղէթասընին բիվայէթի. տիկէր թէրաֆատան, Կէրչտ, Նիգօլայէվտ, Ազագ տէնիզինատէ, Օաէսատատա վէ մահալը սայրէտտէ տախի պու մագուլէ թէտարիքլէր պուլունատուզու նամալիմ տէյիլ տիր. հաթթա պունլարը թաֆսիլէն պէյան իլմիք իւզրե եազընատա Կէրչտէ մուգիմ Ինկիլիզ գօնսօլօսու միւսթատճէլէն Սիլիթանէյէ ճէլպ օլունմուշ տուր տէյի զաղէթալէրե տախի եազընը։

Լաքին Բարիս ահտնամէսի, Դարա տէնիզին էմնիյէթի վէ պիթէրաֆընը զարդընատա պիր չօգ շէյլէր եազընը հալտէ, պու տէնիզտէն իչէրիտէ օլան Ազագ տէնիզինէ վէ Նիգօյալէվէ տայիր հիչ պիր շէյ սէօյլէմէմիշ օլտուզունատան, վէ սէօյլէնմիշ օլտա տախի, կէրէք մէգքիւր Ազագ տէնիզինէ վէ կէրէք Նիգօլայէվէ կիրիլմէզ օլտուզունատան, Ռուսիա վագատա պու թէրաֆլարատա պէօյլէ շէյլէր հաղըրլամագատա իսկ, նասըլ մէն օլունապիլիր, պունա տայիր պիր շէյ եազան եօգ տուր։

---

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ։ Շլէզվիկ Հոլշթայն տուգալըգլարը մատատէսի պիւթիւն Ամէմանեա ահալիսինի Տանիմարգայա գարշը գատարթմագատա տը. վէ Ամէմանեատա պիր շէհր գալմամշը տը քի, պու տավայը Տանիմարգայա գարշը իսթիհսաղ իլմէսին։ Պու ճիւմլէ իլէ պէօյիւք տէվլէթլէր պու հարէքէթէ գարշը օլուպ, Տանիմարգանընն հուգուգունու իսթիհսաղ իլմէքտէ տիրլէր տէնիր։

---

ԵՈՒՆԱՆ։ Ամէրիկատան բէյտէր բէյ Յունան հագգընատա զայէթ խատյըրը խապէրլէր կէլմէքտէ տիր։ Յօրկի գրալ հէր վէսիսէ իլէ քէնտիսինի Յունանիստանա շիրին կէօսթէրմէյէ սայ իլմէքտէ տիր։ Հէր կիւն եալընը զ

պիր գաչ քիշի իլէ, Ամերիկա սօգագլարընը սօլաշմագատա օլուպ, հէր շէյի քէնտի կէօզիւ իլէ կէօրմէքտէ վէ թէճէսսիւս իմմէքտէ տիր. սերայատա տախի զայէթ խաֆիֆ պիր թէշրիֆաթ օլուպ, պէօյիւք պիր տէպտէպէ կէսսիթերիլմէմէքտէ տիր. գրալը արդ օլունան հէր մատատէյէ, սերիան ճէվլասը վերիլիր, լաքին պունլարընն ճիւմլէսինատէն զիատէ ահալիյէ մագպուլ օլան շէյ, գրալընն պիզզաթ Յունանա մէզհէպինէ բայէթ իմմէսի տիր. միւշարալէյհ չօղու կիւն քիլիսէյէ կիտիպ, ահալի իլէ պէրապէր իպատէթ իմմէքտէ տիր։ Պումճայը տախի էբէյիճէ սէօյլէյիպ Սիթանէտէն թէպրիգե կիսէն Յունան վէքիլլերինէ, Պումի լիսան իլէ թէշէքքիւր իմմիշ տիր։ Ռէզալիք ճանիպի սալթանաթը Սենիյէյէ տախի, պիր նամէ եազըպ, Յունան թախթընա գուուսա իմմայինի բէսմէն թէպլիղ իմմիշ տիր։

Յաղէթլերատէ հարամիլիք վէ հայատուպլք մահվ օլմուշ տուր. վէ սերպէսթի թիճարէթ գարուլարը աչըմըշ տը. Նիզամ ասքերինճէ տախի իսլահաթը լազըմէ իճրա օլունուպ, սիվարի վէ բիատէ բէյ տէր բէյ էյալէթլերատէն Ամերիկա կէլմէքտէ տիր. վիքէլա տախի խաղինէյի, վէ գավանէյնի մէմալիքի սրրասընա գօյմագատա օլուպ. հէր ալամէթ կէօսթէրիր քի, Յունանիստանի խայլը վագթի տախիլատէ բահաթ օլուպ, սերվէթի վէ մամուրիյէթինէ տէվամ իտէճէք տիր։

Յալընըզ Յէտի ատալար մատատէսի պաղը մերթէպէ գիսլու գալէ վէսիկէ օլուպ, հէր քէսին քէյֆինի գաչըրմըշ իսէ տէ, պագ շիշ ամէն տիշինէ պագըրմագ, գալի պունա տախի իսթիմալ օլունատուզու հալտէ, պու տախի հազմ օլունուր զանն իտէրիզ։

Մալիմ տիր քի պու ատալարընն Յունանա թէսլիմի ահտնամէսի, պէօյիւք տէվլէթլեր թէրաֆընատան Լօնտրատա իմզալանմըշ տը, շու իւչ շարթ իլէ։

1։ Գօրֆու գալէլերինին երդըլմասը։

2։ Յէտի ատալարընն պիթէրաֆ գալմասը։

3։ Օսպիթիէ վէ կիւմրիւք մէմուրլարընատան մատատա Յունան ասքերի պուլունմամասը։

Պու շարթլար Լօնտրատա մուգիմ Յունան մասլահաթկիւզարը միւսիւ Թրիգուբիսէ պէյան օլունուպ, օ տախի Ամերիկա կէօնտէրմիշ տիր։

Ամերիկատա մէճլիս թօփլանըպ, շամանթալը պիր միւզաքէրէ վագի օլմուշ տուր, ահալի տախի սէսինի եիւքսէլթիպ, խուսուսի իլէ Ամերիկայա գարշը խայլը շէքվալէր օլմուշ տուր։

Պու շարթլար մէվճուտ օլտուգճա, Յէտի ատալարընն գատուլ օլունմամասը իչիւն տախի բէյ վերէնէր օլմուշ տուր. հասրը մատատէնին Յունանճա նէ գարար վերէճէյի հէնիւզ նամալիմ իսէ տէ, պէօյիւք տէվլէթլերին տախի պու շարթլարը թէպրիլ իմմէլերի մէմուլ օլունամաղ. վար տը տախի տէյնէր քի, Ամերիկա

Հ. 2 տես

## ԳՈՎԵՐԴՈՒԹԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՈՒՆԴԻ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Ս. Էջմիածնի Գահակալութեան Տասնամեակի Տօնակատարութիւնը

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Ս. Էջմիածնի Գահակալութեան Տասնամեակի տօնակատարութիւնը

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Ս. Էջմիածնի Գահակալութեան Տասնամեակի տօնակատարութիւնը

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Ս. Էջմիածնի Գահակալութեան Տասնամեակի տօնակատարութիւնը

Պօղոս պէյ Թէքմիլ շիֆա պուլուպ, պիր տագիդէ զիատէ Փարիսէ էյլէնէյիսի, պէլբիմ պու ազվիաթա պիր սէպէպ ատտ օլունապիլիրսի. լաքին շիմտի պէտիսհլրգտան պուշգա պիր սէպէպ պուլամայրգ։

Վ ադատ Թէպախէթի տէյիշմէք հիչ պիր տէվլէթատ մէմուռ տէյիլ սիր. հաթթա հէր տէվլէթ պունա

ՄԱՐԻ ԱՆԹՕՆԷԹ. ՖՐԱՆՍԱ ԳՐԱԼԻՉԱՆԸ

(525 ԹՎԱԿԱՆ ՄԷՋՄՈՒԱՅԻ ՊԱԳԻՆ։)

Օ կիւն գուտուրմուշ ահալի, օն ալթընճը Լուիյէ գըրմըղը ուսգուֆիայը կկյոիրսիլէր, վէ գաաէհսիզ, սիյահ պուգալան շարապ իչիրսիլէր։

Լուի պու հագարէթլէրէ թահամմիւլ իթսի, ֆագաթ ահալինին տախի հիչ պիր տէտբիրնի իճրա իթմէյիպ, գավլի տուրտուզունան ճիւմլէսի շաշբարլար գալբարար, վէ չօղլարը եաշ գրալ պաղբշարագ տաղբարար։

Գրալ պու վէճհ իլէ խալգ էլինտէ օյունճագ օլտուղու հարտէ, Մարի Անթօանէթին հալի լօթէտէ քէնտինտէն պէշ պէթէր իսի։

Մարի Անթօանէթ զայէթ տիլտէր վէ բիւզկեարը պիր տիչէնլի իսի. զէվճի օն ալթընճը Լուի, գանը աղբը վէ սաքին պիր քիմսէ օլտուղունան, պէնզէսի օ ֆամիլիալարա քի, անտէ գարը, գօճայա թագատտիւմ իսէր. գարը սէօյլէնիր, գարը կէօրիւնիւր, վէ գարը հիւքմ իսէր, կէրէք պու սէպէպ. վէ կէրէք կէնճլիք իգթիզասընտան զէվգյատթէ օլան մէյեաղլ, վէ կէրէք էհլը չէրբին պիր թագըմ բէսալէր իլէ պու զէվգյատթէ շիպհէլի մանալար վէրմէլէրի, Աւսթրիալը օլմասը, ճիւմհուրա գարշը կէլէնլէր իլէ իթթիֆագը. տօղուշ վէ մէսնէտ քիպիրլիսի քէնտիսինի ահալինէ գամ գամ շիրբին կէօսթէրիպ, էօյլէ զանն օլունուրտու քի հէր ֆէսատ հէր պէլանըն մէնպալը, պու տիչէնլի սիր։

Մարի Անթօանէթ պունլարըն քեսֆֆէսինէ վազբֆ օլտուղունան ահալի Թիւիլերիի սէրայընը պասուրգտա, զէվճինին եանընտա կէօրիւնմէսի քի հուզուրի իլէ ահալնի պիր գամ տահա գուտուրմասընն։

Իմամ օն ամէօրթ եաշընտա գըրմընը վէ եէմի եաշընտա օղլունու ալբպ, կէնճ վէ տիլպէր Իրենէս Լանպալ վէ սայրը քիպար խամթունլար իլէ եամթագ տայրէսի թասիր օլունան տիվանխանէյէ չէքիլմիշ իսի։

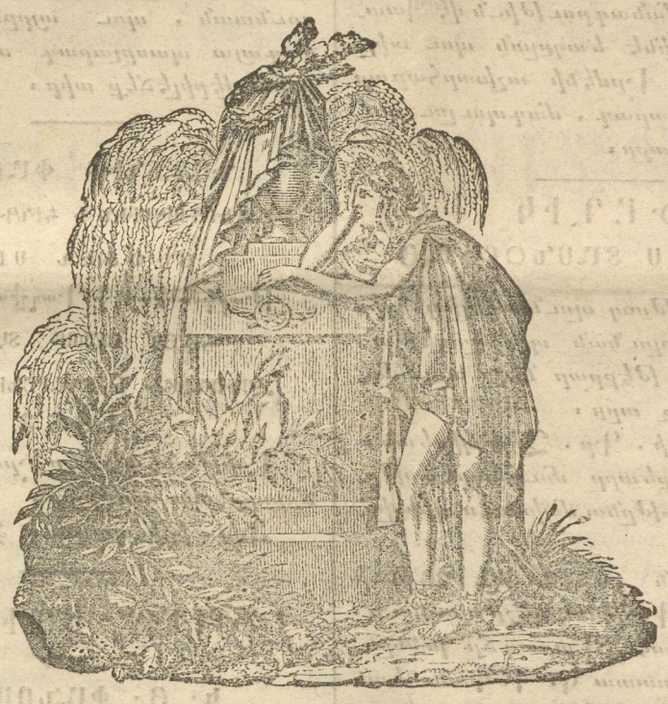
Պու տիվանխանէյի տախի գարըլար պասարլար, վէ էրքէրլէր գատար սամթը վէ պալթա գուլանմայա ալըշըգ օրմասրգլարընտան, գարուլարը գըրընճայատաք իչէրինտէն չօգլարընն էլի քէսիլի, գօլու սըրրլար վէ էօյլէ գանա միւլէմա իսամ պաշ ըրթըգ իչէրսէ եիւրիւիշ իթտիլեր։

Գրալիչա չէքիլսի պիր բէնչիրէ ադրալըգընտա, օն տէօրթ եաշընտա կէնճ վէ տիլպէր գըզը պիր եանընտա էրքէք օղլու պիր եանընտա, սայրը բրէնսէպլէր վէ քիպար խամթունլարը էթրաֆընտա. միւսիւ Լաժար գրալ ֆամիլեասընը մուհաֆաղա իթմէք իւզրէ պիր աղը մասայը սիւրսիւ կէթիրսի բէնչէրէնին էօնիւնէ, վէ կէօյա պունլարը մէթէրիսէ ալը։

Ահալի տիվանխանէյի պատը, վէ պիկիւնահ էվլատլարը լչինտէ մահզունէ վէ կէօզէրի տօղու պիր տիչէհլի կէօրտիւքտէ, իւզէրինէ հիւճիւմէ տապան խէմէյիպ, կէօնակէօն քիւֆիւրլէր, արսըզ սէօհպէթլէր, վէ շէրմ իւ հիճապէ մուղայիր հարէքէթլէր իլէ թագըմ թագըմ կէչէրլէր կիտէրլէր իսի։ Պի կիւնահ գրալ էվլատլարը, սէրայլարընտա իլք տէֆա քիւֆր վէ հարֆէնտաղլըգ քէլամլարը լչիթիպ, նէ տէմէք օլտուղունու աղնամազլար ֆագաթ շաշբրրլար ը տը, գրալիչա խսէ, ալ ալ օլուպ, պիր խամիբրահ հիյէթի կէօսթէրիր իսի։

պիր նիզամ վէ պիր եօլ տախի կէօսթէրմիշ սիր. վէ եալընրզ պու նիզամ մուղայիր օլարագ, էճնէպի թէպալըզը թասլայանլար թայիպ օլունուրլար, վէ հէր տէվլէթէ կէլէն տէ օլուր կիտէն տէ օլուր. կէլէն խօշ կէլիր, կիտէն սէֆա կիտէր։

Լաքին հաչան Ինկիլիզ տէվլէթի, տահա պիր մարնէլինի տախի Օսման



## ՎԻՖԱԹ

### ՍԻՐՊԱՐՈՒԹԻ ՊՕՂՈՍ ՊԻՑ ՏԱՏԵԱՆ

Կէչէն բաղար իրթէսի, մումայիլէյհին Բարիստէ վէֆաթը խապէրի թէլէգրաֆ իլէ Ասիթանէյէ վասլ օլուպ, միլէթի ալէլ ումում ֆէվգ էլ ատէ հիւզնիւ մաթէմ միւսթաղրաղ իթմիշ սիր։

Սիւթէվէֆա ճէտտա պէ ճէտտա խանէտանեղատէ օլուպ, քիպարա մախսուս օլան ֆէզայիլ ճէլիլէ իլէ մութթարֆ օլարագ, ճինախէթ այըրա իթմէյէրէք, հէր միլէթէ, վէ հէր միլէթէն օլան էհալայը իհթիճաճ, տէսթը մուավէնէթինի սագընմամըշ տը։

Նիչէ քիլիսէ վէ սայը իհտասատթը խայրխէյէ տէսթիկիր, նիչէ լէրին թէճհիզ, նիչէ էօքսիւզլեր կիսինտիրմիշ, նիչէ ֆուգարալարը սէվինտիրմիշ, նիչէ տերտիւմէնտանէ թէսէլի պուլմուշ օլան պու զաթը սէխավէթ սիմաթէ, էլեկվմ պինլերճէ սէտտա տերուինի պիր բահմէթ օգումագտա տըրլար։

Սիհման նէվաղլըգտա պի էմալ, ալի ճէնապլըգտա պինազիր, ֆէտտաքեսարլըգտա պի հէմթա. հէր խայրաթտա իսմի մուգայէտ. միւթէվֆա օ միւրթէֆի մէվդիկեր սահիպի իսի քի, էճէլ քէնտիլէրինի աշաղը ալարգտա, եէրլէրի պօշ գալը. վէ գօլայճա պիր խալէֆ պուլունամազ։

Պունճա ֆէզայիլի ճէլիլէյէ իլավէ օլունուր, սահիհ պիր տինտարլըգ իլմ իւ թէրպիյէյէ իֆրաթ հավվէս հուպպու վէթան վէ միլէթ, քի անլէր իլէ քեսֆֆէի զատէկեանընն քիւլլի հիմմէթլէ պու ուղուրու խայրխէյտէ միմթազիւլ ազրան վէ էմմալ օլաճագ բատէլէրտէ սապիթ գատէմ օլմալարընա ճահտ իսիպ, վէ ֆաթրնտան սօղրա տախի տէվլէթէ վէ միլէթէ, եիւքսէք թէրպիյէ իլէ մէ'ալուֆ, իլմտար, վէ տիրայէթքեար զատէլեր թագտիմ իսէր։

Պիղէր տախի պու մահզունիյէթը ումումիյէյէ հիսսէտար օլարագ միւթէվֆանընն ահվալը մէմուհէսինի, պու տէֆալըգ մուխթասարճէ զէքը իսէրէք, թէքմիլ թէրճիւմէի ահվալինի, մուվաֆֆագ օլտուղու խայրաթ իւ սէվապլէրինի միւճէլրէտ պաշգա պիր վէսիլէ իլէ, թաֆսիլաթընտա թէսէլի պուլմագ էմելի իլէ թէքմիլէն էտտայը վաճիպէի զիմմէթ մունթազը օլուրուզ։

Գրալիչանընն էթէյինի կէօրէմէյէն պիր թագըմ պայաղը խալգ, շիմտի սէրպէսթճէ եանընտա եանաշըպ, քէնտիսի, էվլատլարը, վէ սատրգելերի իւ լէ չիրբին վէ պիչիմսիզ շագալար իւ տէրլէր իսի։

Նիհայէթ ատքէրիսէն պիրի պաղբրտը. միլէթի սէվէր իսէն; ալ շուգրմըղը ուսգուֆեայը կկյոիր չօճուղունուն պաշընա. գրալիչա ալտը կկյոիրսի, վէ մահտմ զանն խէրսի քի քէնտիսի իլէ պիր օյուն օյնայօրլար։

Պիր կէնճ, կիւզել վէ իւսթիւ պաշը թէմիզճէ, վէ հիճապը պիր գըզ տախի ճէսարէթ իսիւպ գրալիչայա եանաշտը, վէ օ տա օ պիր գարբլարա ույուպ, գրալիչայա թահդիրամիզ շէյլեր սէօյլեր իսի։

Նէ տիր պու հագարէթին տէտի գրալիչա, կէնճ գըզա, ճաճապ պիլմէյէրէք ատանա պիր ֆէնալըգ մը եաբմըշտմ։ Հայը տէտի գըզ, պանա պիր շէյ եաբտըղըն եօգ, լաքին միլէթի պաթրըան սէն սին։ Լաղըգ, եաղըգ տէտի գրալիչա, եաղըգ ա չօճուգ քի սէնի տէ ալատթմըշտըր. միլէթի պաթրըմագտան պանա նէ ֆայտէ օլապիլիր. գրալըն զէվճէսի, գրալըատէնին վալիտէսի օլարագ, ղէվճէլքը վէ վալիտէլքատէն պիատէ նէ մուհասսէնաթ պուլապիլիրիմ տըշարըտա. էն խալես Ֆրանսըզ պէն իմ վէ Աւսթրիայը պիր տահա կէօրէճէյիմ եօգ տուր, իգպալ եա խապարըմա մէքեան Ֆրանսա տըր. օնտա կէօրտիւմ կիւզել վէ մէ'սուտ կիւնլէր. տըշարըտան պանա նէ։

Գըզ պաշտատը աղամայա, աֆվ խէրսին մատամ տէտի, սէնի թանդմայտրմ, շիմտի կէօրիւյօրում քի, պիր էյի եիւրէք սին։

Պու արալըգտա, ահալի թէրաֆտարը Սանթէր, եարտը ահալնի կէլտի գրալիչանընն եանընտա, էմր իթտի տաղլթտը ճէմիյէթի, ալտը գրալըտէնին պաշընտան քէչէ ըսգուֆեայը, չարնաչար էճնէպի թէպալըզընը գապուլ խէրլէր. հաչան Իրլանտատա հէր սէնէ իւչ պէշ եիւզ պին նուֆուս էօթէյէ պէրիւյէ նագլ խէրլէր. պու կիւն էճնէպի թէպալարը տէվլէթը Անգլէ թէպալարը իւլ հէմ հուգուգ օլտունար. պագալըմ մէմալքի Շահանէտէն պիր Գըլպտի էէրինտէն օյնար մը։

ՄԻԱՄՈՒԱՑՐ ՀԱՎԱՏԻՍ ԾՈՑԵՄՐԵՐ 30 ԺՈՒՄԱԼ ԷՐԹԻՍ

կէրմ միշտի, ինչէ քիմ սօվուգ գան իլէ ելուլիւնէ օլան պու հիմվիսէթ, գրալ, գրալիչա վէ պիւթիւն ֆամիլիա էյիտէն աղնատլրար քի, գրալիսէթլէ ճիւմհուր պէյնինտէ միւսալէհ միւմքինսիզ իսի։

Օ կիւնիւ պէօյլէ քէտէրսիզճէ կէչմի. էյէր պունճա ելուրէք օյնատմալարընա քէտէրսիզ թաղլրինի գուլլանապիլիրսէք, լաքին գրալ վէ գրալիչա վէ պիւթիւն ֆամիլեա սալա եմին տէյիլլէր իսի, մահպուս օլսուգլարը սէբայրն իչինտէ, չունքի հէր կիւն ահալի պու սէբայը պասապիլիր վէ հէր կիւն գրալ վէ գրալիչայը բարալայապիլիրլեր իսի. գրալ վէ գրալիչա հէր նէ վագրթ պիր բէնզէրսէ էօնիւնէ կէլսէլէր, գաթլէրինին հիւքմիւնիւ ահալինին սէսինտէն տույապիլիրլեր իսի քի պունլարը կէօրսիւբլէրի կիպի, գաթլ օլսուն գրալ, գաթլ օլսուն գրալիչա պաղրրշրրար ըսալ, վուրուլմագ վէ զէհրլենմէք գօրգուսու տախի հէր կիւն խաթրրարընա սու տախի հէր կիւն խաթրրարընա իսի, պու սէպէպտէն նաշը նէ բահաթ եէմէք եէյէպիլիրլեր, նէ բահաթ ույույա պիլիրլեր վէ նէ տէ բահաթ կէզէպիլիրլեր իսի։ Գրալիչայը պիր աղ ֆէբահլաթմագ իչիւն, գօրտեաբ լար կէթիրտիրէր. շիշէլերի կերի կէօնլար տէրիսի, կէօթիւրիւն կէօթիւրիւն տեատի. պունլար թէն իլաճլարը սբը, վէ բուհ սբգէթինէ պիր ֆայիտէլերի եօգ տուր. մութլու օ գարըլարա քի թէն աղրրարը չէքէրլեր. պէն բուհ սբգընթրսընա կիրիֆթար օլալը, թէնիմի տույմայօրում պիլէ։ Տէվֆ։

## ԻԼԱՆԱԹ

### ԵԷՆԻ ԹԷԼԻՖԼԷՐ

### ՄՈՒՍԱՑՐ ՄԱՍԵՆԱՑ

Այսա իւչ տէֆա, եանի հէր ա. յլն 1, 10, վէ 20 սինտէ նէշը օլուր, աշխարհաբար լսանընտա պիր եէնի զաղէթա։

Միւհէլիֆի. Ա. Հայկունու. մահալ. Աբիթանէ Օնճիրլի խան. եօ. գարը գամ. Ն° 19։

Ֆիյ սէնէվի 70 զուրուշ. ալթը այլըդ 40. բօսթա մէսարիֆի ալանին իւզէրինէ։

Հէր իւչ այտա պիր, ալթմըշ տէօրթ սահիֆէլի պիրէր բէսատէ տախի տաղ. նաթլարա հէտիկէ օլուն նաճագ։

Ղատէթայը մէդքիւրատ, միլլէթ իլմէ, թէրպիյէյէ միւթաալիդ խայը պահալար պուլունուր։

---

## ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

### ԵՒ

### ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ

ՔԵՐԹՈՒԱԾ Ն. Ս. ՄԻԶՊՈՒՐԵԱՆ

## ԿՈՍՏԱՆԴԻՆՈՒՊՕԼԻՍ

### Ա. ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՏՊԱՐԱՆ

ԻՄԱՄ ԱԱԼԻ ԽԱՆ. Ն° 13

### 1863

Լէէնի Սահմանադրութիւն վէ Պատրիարգ իւզէրինէ եաղըլան պու տիլէքիւշա շիիր. Իրմէնի աշխարհաբար լսանընտա օլարագ, մագսուլու ամմէ օլմագտա սբը։

---

## Ծ Ա Ղ Ի Կ

### ՀԱՆԴԷՍ ՏԱՍՆՕՐԵԱՑ

Իզմիրտէ թապ օլունա կէլիպ, պիր էյեամ մէքս օլունան պու զաղէթա, մուսախարէն թէբրար նէշը օլունմաղա պաշլանմըշ սբը։

Միւհէլիֆի. Պր. Ճիլինկիրեան։

Լէէնի էֆքեարը մուհասսէնաթը. նըն թաֆսիլաթընա մախսուս պիր վարագա։

Հէր այն 1, 10, վէ 20 ինճի կիւնէրինտէ Իզմիրտէ նէշը օլունուր։

Աբիթանէտէ, Վարագճը խանընտա. Ն° 1. օտատա Ն. Պ. փանոսեան նէզտինտէ ապօնաթ եաղըլընը։

Ֆիյ. ալթը այլըզ. Իզմիր իչիւն, իքի պուչուգ կիւմիւշ էրմիլիք. մահալը սայրբէ իչիւն իւչ կիւմիւշ էրմիլիք։

---

## Ջ Ե Փ Ի Ո

### ՑԱՒԵԼՈՒԱԾ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

Պու ուֆագ վէ թասվիրլի զաղէթա, եաղընըզ թէհաթրօյա վէ թէհաթրօ մէվսիմինէ մախսուս օլուպ, իւչ տէօրթ այ սիւրէճէք տիր. հէր սալը վէ ճումանա կիւնէրի նէշը օլունաճագ։

Պիւթիւն միւտատէթ իչիւն ապօնաթ ֆիյաթը պիր կիւմիւշ էրմիլիք Մէճիտիյէ. վէ տանէսի իքի զուրուշա։

Միւհէլիֆի. Ջէվիւտ զաղէթասը մուհարրիրի Ա. Հ. Դաբամաճեան սբը։

Ապօնաթ օլմագ խոթէյէնէր, Ռիւթապճը Մարգարեանա վէ Վէզիր խանընտա Աբեւելեան Տպարանա, վէ Սահմուտ բաշատա. Պ. Յ. Դաֆֆեանա, վէ Մագառճըլարտա միւսիւ Դրուա Ռիեբիյէ միւրաճաաթ լ. ատպիլիր։

---

## ՍԱՀՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

### ՈՒ ԱՆՈՆՑ

### ՊԱՐՏԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Աշխարհաբար լսանընտա քէնտի թէէլիֆիմիզ օլան պու բէսալէ, հէր Իրմէնի քիթապճըլարտա, վէ Մէճմուայը Հավատիս օտաստնտա սատըլմագտա սբը։ Ֆիյ 8 զուրուշ։

Պու բէսալէտէ, պազը պաթալ պատմա եաղընըշլարը գաչմըշ օլտուզունտան, պու այրըճա պիր վարագայա պասըլարագ սաթըն ալանլարա վէրիլէճէք տիր։

---

## ԳԱԶՏՆԻՔ ՓԱՐԻԶՈՒ

### ԹԱՏԵՐԳՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԻՆԳ ԱՐԱՐՈՒԱԾՍ

### ՑԷՕԺԷՆ ՍԻՒԷ

Թարգմանէաց Դ Դաղէվան Բէնագրէ

ՀԱՅԿ ՑԱՆՈՐ ՏԷՏԵԵԱՆ

ԶՄԻՌՆԻԱ. Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՏԷՏԵՑԵԱՆ

### 1863

Աբիթանէտէ հէր Իրմէնի քիթապճըլարընտա սաթըլըը։

Ֆիյ. իքի պուչուգ ֆրանգ։

---

## ԼՈՒՐԵՐԸ. ՄՈՒԽԱՑՅԼԻ

### Կ. Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

### ԹԷԼԻՖ

Պու խամտէ վէ 120 սահիֆէտէն միւբէթթէպ թապ օլունմուշ օլան պիր բիսալէ, կէրէք Վարագճը խանընտա 1 նիւմէրօլու օտատա, վէ կէրէք քիթապճը տիւքքեանլարընտա 10 ար զուրուշա սաթըլմագտա սբը։

---

Միւսիւ Տօգթէօր Ն. Սպանեօլոյ հէքիմ վէ ճէրրահ Փավլիտ տիրլմասընը արմըշ, վէ Աբիթանէտէ գումպարխանէ մէքթէպինտէ պուլունան մահիր թապիպլէրին պիրի օլուպ, հէր տիւրլու խաստալարդա պագճագ տրը, Պալաթատա Դամանտօ սոգաղընտա նումէրօ 5 քէնտի իգամէթ ելթախի խանէտէ, սապահլարը ալաթուրգա սաաթ իւչէ գատար, վէ էօյլէտէն սօղրա սաաթ սէքիզտէն օնա գատար, վէ սայրը վագըթլարտա պուլունտուղու մահալլէր զնյրտէ պէյան օլունուր։

Պալաթատա, Ֆրանսուա Միւճանինին էզճախանէսինտէ, քի Իրմէնի Դաթօլիկի քիլիսէսինին ալթընտաքի տիւքքեան տրը։

Վէ էնինէ Պալաթատա պէօյլուք ճատատէ Ն° 110 միւսիւ Կրէկուար Մինանըն էճզախանէսինտէ. Վէ Ասիթանէտէ Պագճէ գաբուսունտա, Սուլթան Պայազիտ, Սուլթան Ահմէտ վէ էքսէրի Դօսկատա միւսիւ Թամաղա Ալիքեանըն էճզախանէսինտէ, արզու խէն զաթլարա հէր տայիմ հազրը տրը հէր վէճհ իլէ խօշնուտ լ. ատճէք տիր։

---

Նէրզամիյէ խաղինէի պէհիյէսինին ԷԹՄԷԿ ոէքիզ ոէնէսի շուտպաթը նիհայէթինէ գատար թէքրարիմ իսէն տույտունու ամթագտընան պագը թիւճար վէ էտաֆէ ա'իա օլան նէվի. Ամալէ խաղինէի ճէլիլէսինէ տէվը օլունմուշ վէ պու ճիհէթլէ ատհատը մանթրուպ էէտիտէ պունտան սուրէթ վէ սէրիկէրի էվվէլ էտրատ նիշամիյէ խաղինէսինտէ կէօթիւրիւպ թատիգ վէ իշարէթ թիթրրիքատէն սօնրա. Ամալէ խաղինէի ճէլիլէսինէ կիտէրէք ուսուլը վէճհէյէ ալճաղընը. ալամատը լաղըմ կէլէճէյի իքի տէֆա իրան գրլընարագ, պունլարտան պիր թագրմը օլ վէճհէյէ մուսամէլաթընը իճրա իթթիրիպ ալճաղարընը խաղինէի ճէլիլէի մէղ քիւրէտէն վէկտէրիյ ամմագտա պուլունմուշ օլտուգլարը հալտէ. Նրանքընտան զնատէսի էլէվմ սուրէթ վէ սէրկիկէրինի կէօթիւրմէ մէշ օլտուգլարընա վէ պու իսէ թէչվիշ վէ թէնիրի մանալտաթը մուճիպ օլմագտա խուսկինէ մէպնի. զիքր օլունան սուրէթի վէ սէրկիկէրտէն հէնիզ կէօթիւրիւմէյիպտէ կէրայէ գալանարընը սէրիան իգթիզարը իճրա օլունմագ իւզրէ իչտու ԷԹՄԷԿ սօգուպ սէնէսի թըշրինի սանէսի խայթատընտան քէանանի էվվէլինին օն պէշինէ գատար թայն վէ թոխտա գրըզնան պիր պուչուգ մահ զարքընտա ատնատը մանթրուպ սուրէթ վէ սէրկիկէրինի դիզտիկէ խաղինէսինէ կէօթիւրիւպ թատիգ վէ իշարէթ թիթրրիքէք խաղինէի ճէլիլէի Մարէտէյ կէօթիւրմէ տիքէրէի սուրէթտէ գայարարը թէրգին օլունարագ հիքմէրի սագրթ օլտաճաղընին վէ անտէն սօղրա թիթրարը օլունմայտաճաղընին պու քէրրէ տախի իլանընա մուպատրէթ օլունտու։

Մագամը Սէրտարքէրի
25 Ճէմազիլ էվվէլ 1280
26 Թըշրինի էվվէլ 1279 (1863)

---

## ՃԻՏՎԻՏ ՆԻՄԱ. եանի

Եիւզտէ իւչտէն օն իքի վէ օն պէշ վէ էրիմիյէ գատար օն իքի նէվի ֆայիզ հիսապը ճէտվէլի տիր։

Իչպու ճէտվէլտէ օն զուրուշտան պիր միլիոն զուրուշա վէ պիր կիւնտէն պիր սէնէյէ գատար, նէ գատար բարանընն նէ գատար ֆայիզ հիսապը արանրրտա, պուլունուր։

Լայընրը զրագամ ճէմի պիլէնէր, պու ճէտվէլի բէք գօլայ գուլլանապիլիրլեր։

Մէսարիֆաթ մուհասէպէսի խիւլաֆասընտան Լտիպ էֆէնտինին թիւրքի հրուֆաթ վէ բագամ իլէ օլան պու ֆայիտէլիս թէէլիֆ, սաթըլըը.

Վէզնէճիլերտէ Զօրապճը Հասան էֆէնտի.

Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսինէ մութթասըլ բէսիմճի.

Սահհաֆլարտա, Հալէպլի հաճի Հիւսէյին էֆէնտի, տիւքքեանլարընտա։

---

| ՊՕՐՍԱ 1863 | Նոյեմբեր 25 | | | Մէսրիւրեան | Բաղար էր՝ Նայմ՝՝ 25 | Սալը 26 | Շաբշամպա 27 | Բէնշէմպէ 28 | Ճումա 29 | | Ճումա էր՝՝ 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Լոնտրա 3 այ վատէ Դրչ. | 108 1/8 | 107 1/8 | 107 3/4 | Մէճիտիյէ լիրա · · Դրչ. | 100 30 | 10 30 | 100 30 | 100 30 | 100 30 | 100 30 | 100 30 |
| Փարիս » » | 23 50 | 23 47 1/2 | | Միւմթազէ · · · » | 61 2 | 61 20 | 61 30 | 66 | 66 10 | 65 30 | 65 26 |
| Մարսիլիա 3 այ վատէ » | 23 60 | 23 55 | 23 60 | Օնսէ՝՝ թէրթ. ֆայ՝՝ ալ՝ » | 45 20 | 45 | 45 10 | 46 | 46 | 46 | 46 |
| Հէնովա » » | | | | Գոնսոլիտէ · · · · » | 51 22 | 50 10 | 50 20 | 51 30 | 52 | 51 30 | 51 26 |
| Վիէննա » » | | | | Գոնսոլիտէ Հէտիա · » | 51 23 | 50 10 | 50 20 | 51 30 | 52 | 51 30 | 51 26 |
| Ամսթրտամ » » | | | | Թէրթիպաթը բասլա » | 54 22 | 50 | 50 10 | 51 20 | 51 30 | 51 10 | 51 6 |

### ԶԱՒԻՐԷ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

| | Դրամ |
|---|---|
| Թարգան Արնաուտա · · · · · · · · · քիլէ | 28—30 |
| Խամայիլ · · · · · · · · · · · · » | 26—27 |
| Գալաս · · · · · · · · · · · · · » | · · |
| Լուսէլի Պալչըգ · · · · · · · · · » | 23—24 |
| » Պուրդաղ · · · · · · · · · · » | · · |
| Ազօֆ գըզլճա · · · · · · · · · · » | · · |
| Իպրայիլ · · · · · · · · · · · · » | 22—25 |
| Խամայիլ · · · · · · · · · · · · » | 24—25 |
| Սամսոն · · · · · · · · · · · · · » | 24—25 |
| Պուրդաղ · · · · · · · · · · · · » | 24—26 |
| Պալչըգ · · · · · · · · · · · · · » | 24—25 |
| Գօգաօրօղ Գալաս · · · · · · · · · » | · · |
| Ռաբիա · · · · · · · · · · · · · » | 10—11 |

Մէվճուտաթի 150,000։

### ԷՄԹԱԶԻ ՏԱԼԻԼԻՑԻ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

| | | |
|---|---|---|
| ԱՆԱՏՕԼՈՒ տէրկմ · · · · · · · · · · օգկա | | · · |
| ԹԻՖԹԻՔ Էնգաբէ · · · · · · · · · » | | · · |
| ՃԷՀՐԻ · · · · · · · · · · · · · » | | · · |
| ՊԱԼ ՄՕՍՈՒ · · · · · · · · · · · » | | · · |

### ԷՄԹԱԶԻ ԷՃՆԷՊԻՑԻ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

| ՋԷԼԼԷ ՎԷ ԹՕԶ ՀԼԷԲԷՐԻ | Դրամ |
|---|---|
| Լինկիլիզ բրիմ 6—10 լիպրա գանթար | 285—290 |
| Լիվէրբուլ 10 լիպրա · · · · · · » | · · · |
| Օլանտա տէպրու 6-10 լիպրա · · » | 285—290 |
| Ամէրիկա 8 · · · · · · · · · · » | 270—275 |
| Ֆրանսըզ միւշմմալը · · · · · » | 270—275 |
| Լինկիլիզ Թօզ · · · · · · · · · » | · 260 |
| Օլանտա էքսթրա · · · · · · · · » | 260 |
| » պիրինճի · · · · · · · » | 250—255 |
| » իքինճի · · · · · · · » | 250 |
| » իւչիւնճիւ · · · · · · » | 247 |
| Ֆրանսըզ · · · · · · · · · · · » | 247 |
| ՏԷՄԻՐ Լինկիլիզ հէշիա լամա տէօրթ | · · · |
| քէօշէ եուվարլագ · · · · · · » | · · 60 |
| » եարմա · · · · · · · · · » | · · 65 |
| » սաճ հէշիա իլէ · · · · · · » | 100—110 |
| » հէմպէր · · · · · · · · · » | · 85—90 |
| » Մօսկով հէշիա · · · · · · » | 155—165 |
| ԳԱԼԱՑ · · · · · · · · · · · » | 780—790 |
| ԳՈՒՐՃՈՒՆ Լինկիլիզ · · · · · » | · · · |

| | | |
|---|---|---|
| Գուրջուն Ֆրանսըզ · · · · · գանթար | | |
| Զեյլիթ պիր սրքը 0 · · · · · » | | 150 |
| » իքի սրքը 00 · · · · · · » | | 150—160 |
| ՍԱՊՈՒՆ Մարսիլիա հէշիա · · · » | | · · 150 |
| » Լինկիլիզ 40 օգկասը պիր » | | · · 150 |
| ՄՕՐ ՊԷԳԱՄ · · · · · · · · · » | | · 55—60 |
| ՍԱՆԹԱՄԱՐԹԱ · · · · · · · · » | | 200—250 |
| ՋԱՃԸ ԳԷՊՐԷԶ · · · · · · · · » | | · 35—40 |
| ՇԱՊ Լինկիլիզ · · · · · · · · · » | | · 65—66 |
| ԿԷՕԶ ԹԱՇԸ Լինկիլիզ · · · · օգկա | | · 5— 6 |
| ԳԱՀՎԷ Գարօ ֆինօ · · · · · % » | | 1150 |
| » Իքինճի · · · · · · · · · » | » | 1120 |
| » Իւչիւնճիւ · · · · · · · » | » | 1080 |
| ՁԻՎԻՏ Լինկիլիզ · · · · · · · » | | 110—140 |
| ԳՐԻՄԸԶ · · · · · · · · · · · » | | · 35—52 |
| ՊԻՊԷՐ Լոնտրա Մարսիլէա · · · » | | · · 6 1/4 |
| ՆԸՀԱՏԸՐ Լինկիլիզ · · · · · · » | | · 6 |
| » Մըսը Գէճնուբ էօգ · · · · » | | · · · |
| ԹԷՆԷՔԷ + Նշան չիֆթ սանտըգ · · | | 280—285 |
| ՐՕՄ Ամերիգա · · · · · · · 1 կալօն | | 11 11 1/2 |
| » Լինկիլիզ · · · · · · · · · » | | · · 10 |


## ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸՆՆԷՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

ԱՍԻԹԱՆԷ. Պէօյուք Լէէնի խանատա Թիւլկնատէան Յովակիմ։
ԱՏԱՆԱ. Բարամուտ օղլու Յակոբ աղա։
ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐ. Պարտէան Գրիգոր աղա
ԳԱՅՍԷՐԻԷ. Պէկդրեան Խոսրով Պէյ։
ԷՂԿՆ. Թարգազեան Յովսէփ աղա։
ԷՆԳԱՐԷ. Սիմեօր Ճիւվանի Լէօնարտի։
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ. Ռոսիէան Ինգաբէլի Կարապետ աղա։
ԷՏԻՐՆԷ. Յովհաննէսեան Թորոս աղա։
ԷՐԶՐՈՒՄ. Հապանեան Գրիգոր էֆէնտի։
ԹԷՔԷՓԻՐՏԱՂ.
ԹՐԱԳՈՒԶԱՆ. Մամէլեան Պետրոս աղա։
ԻԶՄԻՐ. Թ. Սբվազլեան Պարգիս աղա։
ԻԶՆԻՄԻՏ. Գ. Տ. Թ. Գասպարեան։
ՀԱԼԷՊ. Յ. Ս. Քուրճեանօվ։
ՄԱՐԱՇ. Զօրպաճը օղլու Հաճի Տէփէթ աղա։
ՊԱՂԱՏԱՏ վէ ՄՈՒՍՈՒԼ. Աբրիկեան Թովմաս աղա։
ՊԻԼԼԷՃԻԿ. Տէրգաս Լէթ օղլու Պետրոս աղա։
ՊՐՈՒՍԱ. Կէմիրեան Նշան աղա։
ՍԱՄՍՈՒՆ. Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա։
ՍԻՒԱՍ. Զբրանը պ Իչէն աղա։
ՓԷՕԹԱԷԻԱ. Լիւլէճեան Ինան աղա։

ՄԻՒԼԼԻԹԻ ԴԱՂԷԹԱ
ՅՈՎՍԷՓ ՎԱՐԻԱՆԵԱՆ

ԴԱԼԱԹԱՑՍ ԵՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ՍՕԳՈՒԸ Ն° 47
Յ. ՄԻՒՀԻՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆՏԷ